

# KÄRCHER

makes a difference

English

3

العربية

9



**Register and win!**  
[www.kaercher.com/register-and-win](http://www.kaercher.com/register-and-win)



59680060 (11/16)



# Safety instructions for battery broom



*Please read these safety instructions prior to the initial use of your appliance and act accordingly. Keep these safety instructions for future reference or subsequent owners.*

- *Prior to the initial start-up, observe the graphic operating instructions of your appliance and especially observe the safety instructions.*
- *Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.*

## Proper use

- *Use this battery operated appliance only for personal use, for cleaning rooms; use only the accessories and spare parts approved by KÄRCHER for such use.*
- *The appliance is **not** suitable for cleaning deep-pile carpets and wet floors.*
- *The appliance is **not** suitable for cleaning concrete, gravel, etc.*

*Any use extending beyond this is not considered as proper use. The manufacturer is not liable for any losses resulting from this; the user alone bears the risk for this.*

## Symbols on the machine



*Charge the battery with the enclosed original charger or a charger approved by KÄRCHER only.*

## Danger or hazard levels

### **⚠ DANGER**

*Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.*

### **⚠ WARNING**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.*

### **⚠ CAUTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.*

### **ATTENTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.*

## Safe handling

### **⚠ DANGER**

- *This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.*

- *Children may only use this appliance if they are over the age of 8 and supervised by a person in charge of their safety, or if they have received instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.*
- *Children must not play with this appliance.*
- *Supervise children to prevent them from playing with the appliance.*
- *Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.*

#### **⚠ CAUTION**

- *Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.*

#### **ATTENTION**

- *Protect the appliance from extreme weather conditions, moisture and heat.*

### **Electric components**

#### **⚠ DANGER**

*Short circuit hazard!*

- *Do not insert conductive objects (such as screwdrivers or the like) into the charging socket.*
- *Do not touch contacts or wires.*
- *You may recharge the battery using only the original charger provided with the appliance or a charger approved by KÄRCHER.*
- *Do not expose the battery to direct sunlight, heat or fire.*

- *Immediately replace the charger with the charging cable in case of visible damage.*
- *The appliance contains electrical components - do not clean under running water.*
- *Store and use the charger in dry rooms only.*
- *Never touch the mains plug with wet hands.*
- *The voltage indicated on the type plate must correspond to the supply voltage.*
- *Repair work and work on the electrical components may only be performed by an authorised customer service.*

#### **⚠ Warning**

- *Do not open the battery, as there is a risk of an electrical shock; also, irritating or caustic vapors can escape.*

### **Environmental protection**



*The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.*



*Old appliance contain valuable recyclable materials and substances that must not be released into the environment. Thus, the appliance and the accumulator contained must not be disposed of via the domestic waste. The disposal can take place via locally available return and collection systems free of charge.*

*Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish. Information on ingredients (REACH)*

*The latest information on ingredients can be found at:*

***www.kaercher.com/REACH***

### **Transport**

*The battery has been tested as per the relevant directives for international transport and can be transported/shipped.*

### **Scope of delivery**

*The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.*

*In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.*

### **Warranty**

*The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.*

*(See address on the reverse)*

### **Spare parts**

*Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.*

*For information about accessories and spare parts, please visit [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).*

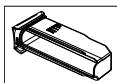
## Symbols in the operating instructions



Charging current for empty battery



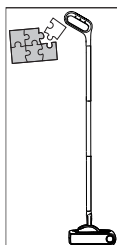
Operating time with full charge



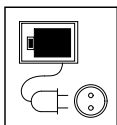
Volume of waste water tank



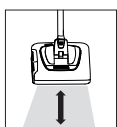
Output voltage / output current  
charger



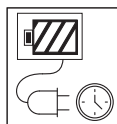
Prepare appliance



Charge battery using the power  
cord



Use appliance



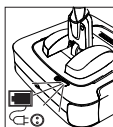
Charge battery using the power  
cord  
Carpets and hard floors



Clean the microfibre wiping cover



Use the charger in dry rooms only.



**Notes for LED signals:**

**During battery charging:**  
LED blinks green.

**The battery is charged:**  
LED illuminates constantly in green.  
LED lights up until the mains plug is re-  
moved from the socket.

**Operating mode:**  
LED illuminates constantly in green.

**The battery must be charged:**  
The LED blinks slowly in red approx. 5  
minutes before the battery has to be  
charged.

**Battery is empty:**  
LED illuminates constantly in red.

**Motor blockade:**  
LED blinks red fast.  
Put the device in the parking position for  
at least 3 seconds (switch off device) for  
troubleshooting.

## إرشادات لإشارات الدايبود:



**أثناء شحن البطارية:**  
الدايبود يومض باللون الأخضر.

## البطارية مشحونة:

يضيء الدايبود باللون الأخضر بشكل مستمر.

يبقى الدايبود LED مضيئاً حتى يتم إخراج القابس من المقبس.

## وضع التشغيل:

يضيء الدايبود باللون الأخضر بشكل مستمر.

## يجب أن يتم شحن البطارية:

يجب أن يومض الدايبود LED باللون الأحمر ببطء قبل شحن البطارية بـ 5 دقائق تقريباً.

## البطارية فارغة:

الدايبود يضيء باللون الأحمر بشكل مستمر.

## انحصار المحرك:

يومض الدايبود LED بسرعة باللون الأحمر.

لإصلاح الخطأ بالجهاز يجب وضع الجهاز 3 ثواني على الأقل في موضع الركن (إيقاف الجهاز).

## الرموز الواردة في دليل التشغيل

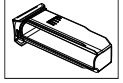
مدة شحن البطارية عندما تكون فارغة



مدة تشغيل الجهاز مع الشحن التام للبطارية



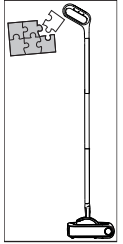
سعة خزان المياه القذرة



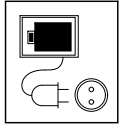
الجهد الكهربائي / تيار خرج الشاحن



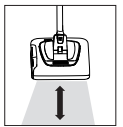
إعداد الجهاز



قم بشحن البطارية بواسطة كابل الشبكة



استخدام الجهاز



قم بشحن البطارية بواسطة كابل الشبكة للسجاد أو الأرضيات الصلبة



تنظيف قطعة المسح المصنوعة من الألياف الدقيقة



استخدم جهاز الشحن فقط في مجال جاف.



## النقل

تم اختبار البطارية وفقاً للوائح المعنية للاتفاقية الدولية للنقل وبسبب بنقلها / إرسالها.

## المحتويات التي يتم تسليمها

توجد على العبوة صورة لمشمطات الجهاز التي يتم تسليمها. تأكد عند فتح الصندوق من وجود كافة المحتويات. وفي حالة نقص أية ملحقات أو اكتشاف أي تلف بها بسبب النقل يرجى إخطار البائع.

## الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى تصليح الأعطال التي قد تطرأ على جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حال استحقاق الضمان، يرجى التوجه بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان موجود في الصفحة الخلفية)

## قطع الغيار

اقتصر على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالي من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار عبر موقع الويب: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

- يجب أن تتطابق بيانات الجهد المدونة على لوحة الصنع مع جهد مصدر التيار.
- غير مسموح بإجراء الإصلاحات والعمل بالمكونات الكهربائية بالجهاز إلا لخدمة العملاء المعتمدة.

## تحذير

- لا تفتح البطاريات، ثمة خطورة من حدوث قفلة كهربائية، علاوة على احتمال تصاعد أبخرة مهيجة أو سوائل حارقة.

## حماية البيئة

- ♻️ مواد التغليف قابلة للتدوير وإعادة الاستخدام. يرجى عدم التخلص من العبوة في سلة القمامة المنزلية ولكن عليك بتقديمها للجهاز المختصة بإعادة تدوير القمامة.
- ♻️ الأجهزة القديمة تحتوي على مواد قابلة لإعادة التدوير ومواد لا يجوز أن تصل إلى البيئة. ولذا يحظر التخلص من الجهاز وبطاريته ضمن المهملات المنزلية. ويمكن التخلص من الجهاز مجاناً عبر المؤسسات المحلية لتجميع النفايات. غالباً ما تشتمل الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مكونات قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو التخلص منها بصورة خاطئة. غير أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بشكل سليم. ولذلك لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز ضمن المهملات المنزلية. إرشادات حول المكونات (REACH) تجد المعلومات الحالية حول المكونات في موقع الإنترنت: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



## إرشادات السلامة للمكنسة المزودة بطارية

### التعامل الآمن

#### ⚠️ خطر

■ هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص محدودي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو من لا تتوافر لديهم الخبرة وأو المعرفة إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مختص بأمنهم وسلامتهم أو بعد حصولهم على تعليمات من هذا الشخص بشأن كيفية استخدام هذا الجهاز والأخطار الناشئة عن ذلك.

■ غير مسموح للأطفال باستخدام الجهاز، إلا إذا كانوا فوق سن الثامنة، أو تحت إشراف شخص يختص بأمنهم وسلامتهم، أو بعد أن يحصلوا من هذا الشخص على تعليمات بشأن كيفية استخدام الجهاز والأخطار الناشئة عن ذلك.

■ لا يسمح للأطفال بالعبث بالجهاز.

■ ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم تلامعهم بالجهاز.

■ لا يجوز أن يقوم الأطفال بعملية التنظيف والصيانة إلا إذا تم الإشراف عليهم.

#### ⚠️ تنويه

■ يجب عليك دائماً مراقبة الجهاز طالما كان الجهاز قيد التشغيل.

#### تنبيه

■ قه بحماية الجهاز من ظروف الطقس الشديد والرطوبة والحرارة.

### المكونات الكهربائية

#### ⚠️ خطر

خطر قصر الدائرة!

■ يجب ألا يتم إدخال أي مواد موصلة (مثل: مفك البراغي وما شابه ذلك) في مقبس الشحن.

■ لا تلمس الملابس أو الوصلات.

■ لا يسمح بشحن البطارية إلا باستخدام الشاحن الأصلي المرفق بالجهاز أو أجهزة شحن مصرح بها من شركة KÄRCHER.

■ لا تعرض البطارية لأشعة الشمس الشديدة أو الحرارة أو النار.

■ يجب استبدال الشاحن وسلك الشاحن بقطع أصلية فور ملاحظة أي تلفيات.

■ يحتوي الجهاز على مكونات كهربائية - لذا يجب ألا يتم تنظيفه بالماء الجاري.

■ لا يستخدم الشاحن ولا يحفظ إلا في أماكن

■ لا تمسك قابس التيار الكهربائي بأيدي مبتلة أبداً.

يرجى قراءة إرشادات السلامة هذه قبل أول استخدام لجهازكم، ثم



التعامل مع الجهاز وفقاً لهذه الإرشادات. كما يرجى الاحتفاظ بإرشادات السلامة هذه للاستخدام اللاحق أو للمالك التالي.

– يرجى مراعاة ما ورد في دليل التشغيل للجهاز قبل بدء التشغيل، ويرجى بشكل خاص مراعاة إرشادات السلامة.

– علاوة على الإرشادات الواردة في دليل التشغيل هذا يجب عليك مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع.

### الاستخدام المطابق للتعليمات

– لا تستخدم هذا الجهاز المشغل بالبطاريات سوى للأغراض الشخصية في تنظيف الأماكن المغلقة باستخدام الملحقات التكميلية وقطع الغيار المصرح بها من شركة KÄRCHER.

– الجهاز غير مناسب للسجاد ذي الوبر الكثيف والأرضيات المبللة.

– الجهاز غير مناسب للخرسانة المغسولة والحصى وما شابه.

يعتبر أي استخدام خارج هذه النطاقات غير مطابق للتعليمات. لا تتحمل الشركة المنتجة الأضرار الناتجة عن ذلك، ففي هذه الحالة تقع المسؤولية على عاتق المستخدم وحده.

### الرموز الموجودة على الجهاز



لا يُسمح بشحن البطارية إلا باستخدام الشاحن الأصلي المصاحب للجهاز أو بأحد أجهزة الشحن التي تسمح شركة Kärcher باستخدامها.

### درجات الخطر

#### ⚠️ خطر

الاتباه إلى المخاطر المباشرة وشبكة الحدوث التي قد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تسبب في الوفاة.

#### ⚠️ تحذير

الاتباه إلى مواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تسبب في الوفاة.

#### ⚠️ تنويه

الاتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

#### تنبيه

الاتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى أضرار مادية.







<http://www.kaercher.com/dealersearch>



**Alfred Kärcher GmbH & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212